

И. Ф. Шмат

ИСПАНСКАЯ САЭТА КАК ЧАСТЬ НАРОДНОЙ КУЛЬТУРЫ

Страстная неделя, предшествующая Пасхе, в Испании немыслима без множества религиозных процессий, маршрут которых проходит от церкви к церкви. Они организуются местными религиозными братствами и регулируются традициями. Одной из таких традиций, сложившихся на юге Испании, в регионе Андалусия, является **саэта** – краткое поэтическое произведение, состоящее, как правило, из четырех или пяти строк и исполняемое без аккомпанемента исключительно на Страстной неделе. Это, по сути, комментарий к *pasos* ‘пасос’ – этапам крестного пути Христа, представленным в виде скульптурных композиций, которые процессии проносят по улицам города. Исполнитель саэты – **саэтеро** обращается к скульптурному образу Христа или Девы Марии из толпы или с балкона во время процессии.

Слово *saeta* происходит от латинского *sagitta* – ‘стрела’, вошедшего в испанский язык в 1220–1250 гг. Метафорический смысл данного слова послужил основой для номинации рассматриваемой формы песенно-религиозного фольклора: краткие и пламенные строки способны дать эффект, аналогичный нанесенному стрелой.

Саэта появилась в монашеской среде в виде обращенных к мирянам в устной форме двустихий, трех- и четырехстихий назидательного характера. Многие исследователи сходятся во мнении, что одним из источников происхождения саэты были **коплы** – широко распространенные в XIV–XV вв. куплеты из песнопений, посвященных Страстям Господним.

Словарь М. Молинер, отражающий языковое сознание испанцев середины XX в., предлагает следующее определение саэты: «Куплет в стиле фламенко религиозного содержания, исполняемый одним певцом во время некоторых религиозных действий, в частности во время процессий Страстной недели».

В саэте переплелось арабское, иудейское и христианское языковое, этнокультурное, религиозно-фольклорное и музыкальное наследие. Она имеет как общие для всех фольклорных произведений черты, так и собственные только ей и выделяющие саэту в особый жанр.

Общесловенные свойства – коллективность, анонимность, синкретизм, традиционность, вариативность, импровизация, функциональная направленность, устный путь распространения и передачи в памяти народа.

К особым свойствам саэты относятся

- поэтический характер;

- краткость (обычно это четырех- или пятистрочная строфа);
- тематика – рассказ или переживание на тему Страстных событий.

Время исполнения саэты, как мы уже отмечали, – Страстная неделя, цель – поклонение, молитва; место исполнения – преимущественно улицы городов Андалусии. В народной испанской поэзии саэты, посвященные Страстям Христовым, имеют преимущественно восьмисложный стих.

Сочетание языкового и музыкального элементов саэты особо воздействует на эмоциональную сферу. Разнообразные языковые средства и стиливые приемы в текстах саэты оттачивались на протяжении веков, поэтому и оказывают на слушателей такое сильное художественное и эстетическое воздействие.

Интересно, что в наши дни саэта не теряет свои характерные черты и продолжает развиваться. В последнее время ее можно услышать не только в Андалусии, но и за границами данного региона: саэты создают и исполняют в Мурсии, Эстремадуре и некоторых других провинциях Испании.

Внимание к саэте в последние десятилетия связано с заинтересованностью испанских властей в сохранении и развитии национальных традиций, а также религиозного туризма как одного из наиболее перспективных направлений культурного туризма в Испании.

Создаются школы саэты, проводятся ежегодные конкурсы саэт, в которых принимают участие исполнители профессионального и любительского уровня. Андалузская Страстная неделя (*Semana Santa*), неотъемлемой частью которой является исполнение саэт, по праву считается достоянием испанской культуры и народа.